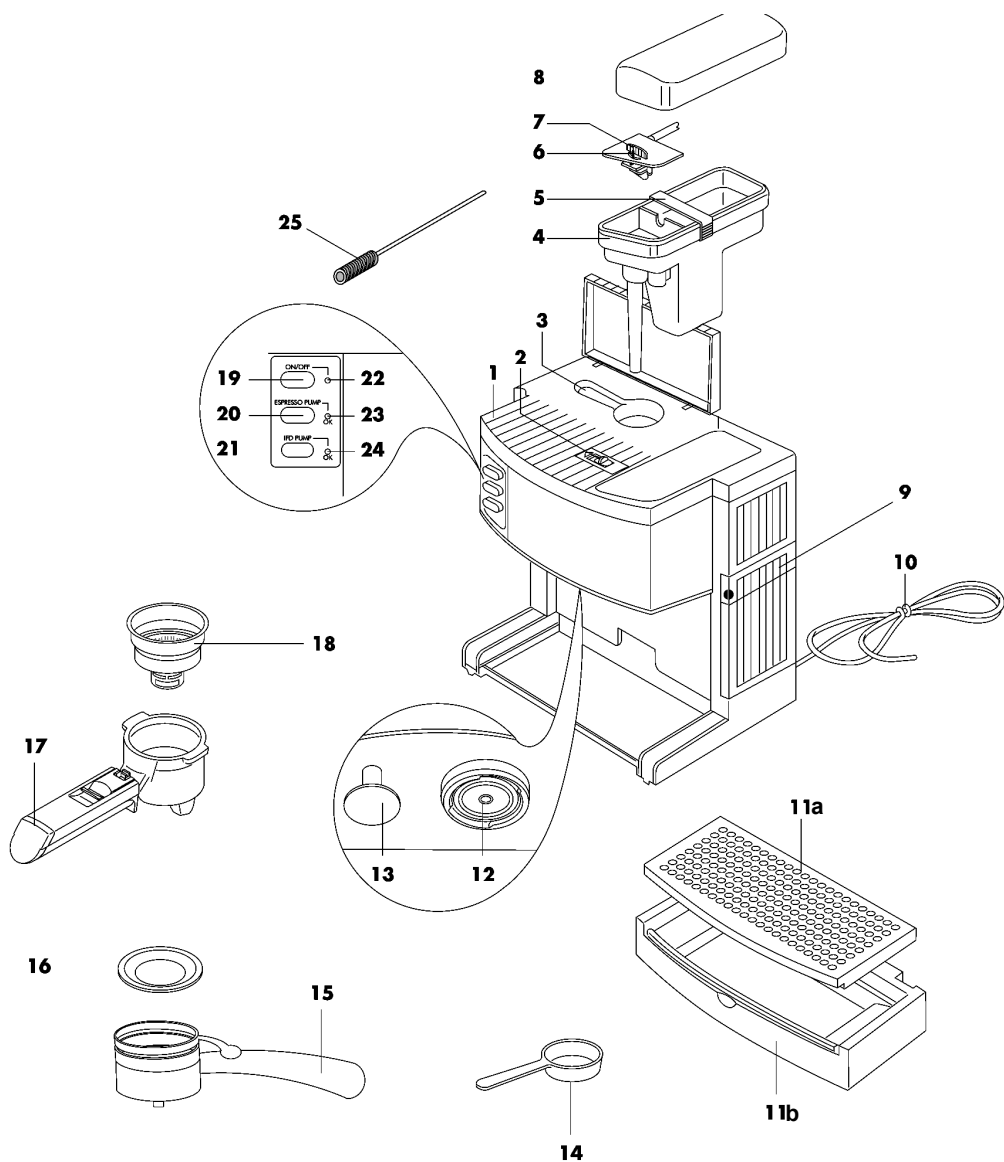


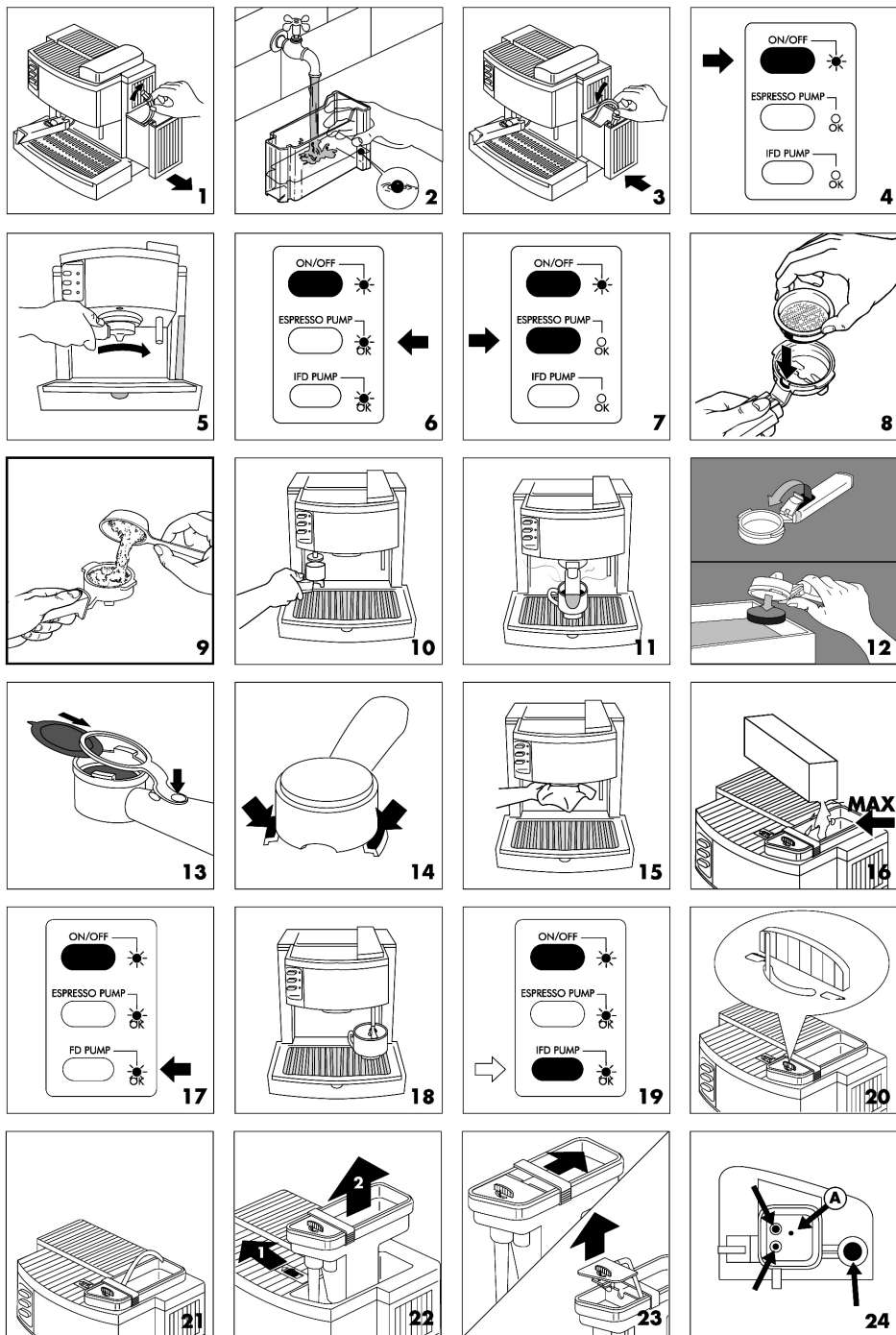


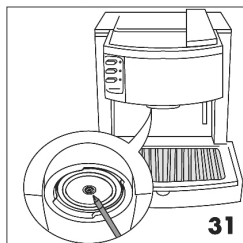
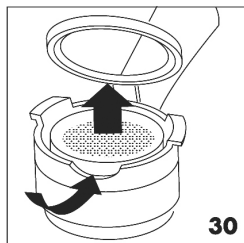
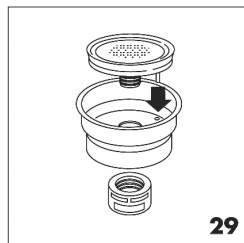
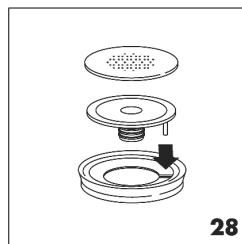
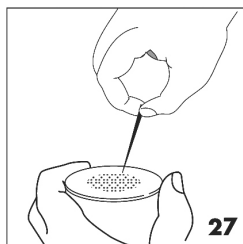
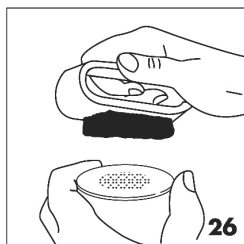
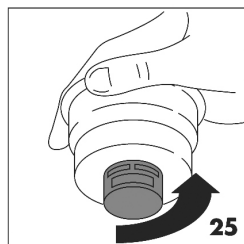
מכונת קפה
דגם EC 650
- הוראות הפעלה -

ניופאן

שמות גדולים. אחריות גדולה.







אנו מודים לכם על שרכשתם מכונת קפה זו. לפני התקנת מכונת הקפה והשימוש בה קראו בעיון חוברת זו. רק כך תוכלו להפיק את התוצאות הטובות ביותר מהמכונה ולהפעיל אותה בבטיחות המרבית.

תיאור המכונה

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 14. כף מידה לקפה | 1. מדף ספלים |
| 15. מחזיק מסנן לטבליות קפה (אם קיים) | 2. ידית שחרור |
| 16. מסנן לטבליות קפה (אם קיים) | 3. מחזיק כף מידה לקפה |
| 17. מחזיק מסנן לקפה | 4. מיכל חלב |
| 18. מסנן לקפה עם קצף | 5. נעילה מחליקה |
| 19. לחצן הפעלה/כיבוי (ON/OFF) | 6. ווסת קצף |
| 20. לחצן אספקת קפה אספרסו | 7. מכסה תא הקצפה |
| 21. לחצן אספקת קיטור | 8. מכסה מיכל החלב |
| 22. נורית חיווי הפעלה (ON/OFF) | 9. מיכל מים |
| 23. נורית חיווי "אספרסו מוכן" | 10. כבל חשמל |
| 24. נורית חיווי "קיטור מוכן" | 11a מעמד לספלים |
| 25. מברשת ניקוי | 11b מגש לאיסוף טיפות |
| | 12. פיית יציאה ממכל האספרסו |
| | 13. משטח דחיסה |

התראות בטיחות

- מכונה זו מיועדת להכנת קפה ולחימום משקאות; הימנעו מכוויות מסילוני מים או קיטור או עקב שימוש לא נכון במכונה.
- אל תגעו בחלקים חמים של המכונה.
- לאחר הוצאת המכונה מהאריזה, וודאו שהיא שלמה ותקינה. במקרה של ספק, אל תשתמשו במכונה ופנו לתחנת שרות מוסמכת.
- אל תשאירו חומרי אריזה (שקיות פלסטיק, יריעות פוליסטירן וכו') בהישג ידם של ילדים משום שהם מהווים סכנה.
- מכונה זו מיועדת לשימוש ביתי בלבד. כל שימוש אחר אינו ראוי ומסוכן.
- לא תחול על היצרן ו/או היבואן חבות כלשהי בגין נזקים שייגרמו עקב שימוש לא ראוי, לא נכון או שאינו סביר במכונה.
- אל תגעו במכונה כאשר ידיכם או רגליכם רטובות.
- אל תניחו לילדים או לאנשים מוגבלים להפעיל את המכונה ללא השגחה.
- במקרה של שבר או פעולה לא תקינה של המכונה, כבו אותה ואל תטפלו בה. פנו לתחנת שרות מוסמכת בלבד; רק שם מובטח שימוש בחלפים מקוריים בלבד.
- אחרת בטיחותה של המכונה עלולה להיפגם.
- במקרה של נזק לכבל החשמל, יש להחליפו בתחנת שרות מוסמכת בלבד, משום שלמטרה זו דרושים כלים מיוחדים.
- כאשר המכונה אינה בשימוש, נתקו אותה מהחשמל.

התקנה

- לא תחול על היצרן ו/או היבואן חבות כל שהיא בגין נזקים שייגרמו עקב חיבור שגוי של המכונה לחשמל.
- לעולם אל תתקינו את המכונה במקום בו דרגת החום היא 0°C או פחות (היווצרות של קרח עלולה לגרום נזק למכונה).

- התקינו את המכונה על משטח עבודה במרחק בטוח מברז או מכיור.
- לפני חיבור המכונה לחשמל וודאו שהנתונים החשמליים המצוינים על תווית הנתונים שלה תואמים לרשת החשמל בביתכם. חברו את המכונה לשקע חשמל מוארק היטב עם אספקת זרם של 10 אמפר לפחות.

הכנת קפה אספרסו

לחילופין, לחימום מהיר יותר של המכונה, ניתן לבצע את הנוהל הבא:

1. הפעילו את המכונה על ידי לחיצה על לחצן ההפעלה/כיבוי (איור 4). חברו את מחזיק המסנן (כאשר הוא ריק) למכונה.
2. הניחו ספל מתחת למחזיק המסנן; השתמשו באותו ספל בו ברצונכם להגיש את הקפה, כדי שהוא יתחמם.
3. המתינו עד שנורית החיווי "אספרסו מוכן" נדלקת (איור 6) ומיד לאחר מכן לחצו על לחצן אספקת האספרסו (איור 7). הניחו למים לצאת עד שנורית החיווי "אספרסו מוכן" כבית; לאחר מכן הפסיקו את האספקה על ידי לחיצה נוספת על לחצן אספקת האספרסו.
4. רוקנו את הספל, המתינו עד שנורית החיווי "אספרסו מוכן" תידלק שוב וחזרו על הפעולה פעם נוספת.

מילוי מיכל המים

הוציאו את מיכל המים על ידי משיכתו הצידה תוך כדי הרמת הצינור (איור 1). שטפו את המיכל ומלאו אותו במים טריים עד לסימן המפלס המרבי (איור 2). ניתן לבדוק את מפלס המים באמצעות מצוף בצורת כדור. החזירו את המיכל בחזרה למקומו והבטיחו שהצינורות שקועים בתוך המים. (איור 3). דרך פשוטה יותר למילוי מים במיכל היא משיכתו מעט החוצה ומילוי בעזרת קנקן. זכרו לנקות את מיכל המים באופן סדיר.

חימום מוקדם של המכונה

כדי לקבל קפה אספרסו בדרגת חום נכונה, עליכם לחמם את המכונה. לחצו על לחצן ההפעלה/כיבוי (איור 4) לפחות מחצית השעה לפני הכנת הקפה. בפרק זמן זה השאירו את מחזיק המסנן מחובר למכונה (וודאו שלחצן אספקת הקיטור סגור). כדי לחבר את מחזיק המסנן, מקמו אותו מתחת לפיית מיכל האספרסו כאשר הידית פונה שמאלה (איור 5); דחפו את מחזיק המסנן כלפי מעלה תוך כדי סיבוב הידית ימינה; כדי למנוע דליפה של מים, סובבו תמיד ככל שניתן. לאחר מחצית השעה ניתן להכין את הקפה כמוסבר להלן.

הכנת אספרסו עם מחזיק המסנן לקפה טחון

1. לאחר חימום מוקדם של המכונה כאמור לעיל, הכניסו את מסנן הקפה הטחון עם המקציף לתוך מחזיק המסנן; הקפידו שהלשונית שבמחזיק המסנן נכנסת היטב לתוך גוף המכונה (איור 8).

2. כדי להכין ספל קפה אחד, מלאו את המסנן בכף מידה אחת של קפה טחון – כ-7 גרם (איור 9). אם ברצונכם להכין שני ספלים של קפה, מלאו את המסנן במעט פחות משתי כפות מידה של קפה טחון (6 גרם + 6 גרם). מלאו את הקפה הטחון במנות קטנות, כדי למנוע גלישה של הקפה הטחון מהמסנן.

חשוב: כדי להבטיח פעולה תקינה של המכונה, לפני הוספת קפה טחון וודאו שהמסנן נקי מקפה ישן.

3. פזרו את הקפה הטחון באופן אחיד בתוך המסנן ודחסו אותו קלות בעזרת משטח הדחיסה (איור 10).

הערה: דחיסת הקפה הטחון חשובה מאוד כדי לקבל קפה אספרסו טוב. יחד עם זאת, אם תדחסו חזק מידי, הקפה ייצא לאט וצבע הקצף יהיה כהה. מאידך, אם לא תדחסו מספיק את הקפה הטחון, הקפה ייצא מהר מידי ויהיה מעט קצף בצבע בהיר.

4. הסירו קפה עודף משולי מחזיק המסנן וחברו אותו למכונה. **סובבו היטב (איור 5) כדי למנוע דליפה של מים.**

5. הניחו ספל או ספלים (עדיף כאלה שחוממו על ידי שטיפה במים חמים) על החלק השחור של מגש איסוף הטיפות המתפרק (איור 11). הקפידו שהספל או הספלים יהיו מיושרים עם פתחי האספקה שבמחזיק המסנן.

6. וודאו שנורית החיווי "אספרסו מוכן" תידלק (איור 6) ולחצו על לחצן אספקת האספרסו (איור 7) עד לקבלת הכמות המבוקשת של קפה. כדי להפסיק את זרימת הקפה לחצו שוב על לחצן אספקת האספרסו.

7. כדי לשחרר את מחזיק המסנן, סובבו את הידית מימין לשמאל.

שימו לב: כדי למנוע התזה, לעולם על תנתקו את מחזיק המסנן בשעה שהמכונה מספקת קפה.

8. כדי לסלק את הקפה המשומש, החזיקו את המסנן במצב נעול בעזרת הידית המיוחדת שמשולבת בתוך ידית מחזיק המסנן והניחו לקפה המשומש להישפך החוצה על ידי נקישות על מחזיק המסנן כאשר הוא נמצא במצב הפוך (איור 12).

9. לכיבוי המכונה, לחצו על לחצן ההפעלה/כיבוי (איור 4).

שימו לב: לפני הכנה ראשונה של קפה, עליכם לרוחץ את כל האבזרים והמעגלים הפנימיים של המכונה על ידי הכנה של 5 מחזורי קפה מבלי להשתמש בקפה טחון.

הכנת אספרסו עם מחזיק המסנן לטבליות קפה (אם קיים)

1. חממו את המכונה כאמור לעיל בסעיף "חימום מוקדם של מכונת הקפה" בעמוד 6, תוך כדי הקפדה שמחזיק המסנן מחובר למכונה. הקפדה על נוהל זה מבטיחה קבלת קפה חם יותר.

2. לחצו על הלחצן של מחזיק המסנן והכניסו טבלייה לתוך המסנן (איור 13). הקפידו על ההוראות שעל אריזת הטבליות.

הערה: השתמשו בטבליות העומדות בתקן ESE, כלומר כאלה שעל האריזה שלהן מופיע הסמל:



חשוב: אם הנכם משתמשים במחזיק מסנן הטבליות לאחר שהשתמשתם במחזיק הקפה הטחון, חשוב לסלק תחילה שאריות של קפה טחון שנותרו על פיית היציאה ממכל האספרסו (איור 15) אם לא תקפידו על פעולה זו, בשעת הכנת הקפה עלולים לצאת מים מצידי מחזיק מסנן טבליות הקפה.

4. המשיכו בפעולות 5, 6 ו-7 שבסעיף "הכנת אספרסו עם מחזיק המסנן לקפה טחון".
5. להוצאת הטבלייה מהמסנן לחצו על הלחצן של מחזיק המסנן והוציאו אותה.
6. לכיבוי המכונה, לחצו על לחצן ההפעלה/כיבוי (איור 4).

תקן זה מקובל על ידי היצרנים המובילים של טבליות קפה והוא מאפשר הכנה פשוטה של קפה אספרסו.

3. חברו את מחזיק המסנן למכונה, תוך כדי סיבוב משמאל לימין (איור 5).

הערה: כדי להבטיח סגירה יעילה של מחזיק המסנן ומניעת דליפה של מים משוליו, מומלץ לשמן מעת לעת את הצד התחתון של הלשוניות הצדדיות בחמאה או שמן (איור 14).

הכנת קפוצ'ינו

5. הניחו את הספלים עם הקפה מתחת לפיית מיכל החלב (איור 18). העבירו את ווסת הקצף למצב ☐ ולחצו על לחצן אספקת הקיטור (איור 19).
- הערה: אם ברצונכם בחלב חם (לא מוקצף), העבירו את ווסת הקצף לצד ימין ☐ (איור 20); אם ברצונכם בחלב מוקצף, העבירו את ווסת הקצף לצד שמאל ☐.
6. לאחר קבלת הכמות המבוקשת של חלב, לחצו שוב על לחצן אספקת הקיטור.
- עצה:** כדי לקבל קפוצ'ינו מושלם, מומלץ להשתמש ביחסים הבאים: 1/3 קפה ו-2/3 חלב מוקצף.

- הקפוצ'ינו מוכן: הוסיפו סוכר לפי טעמכם. ניתן לפזר אבקת שוקולד על הקצף.
- לאחר הכנת הקפוצ'ינו האחרון ולפני כיבוי המכונה, הרימו את צינור הניקה של מיכל החלב מעל למפסל החלב שנותר במיכל

1. הכינו קפה אספרסו כמתואר בסעיף "הכנת קפה אספרסו". אל תשכחו להשתמש בספלים גדולים דיים.
2. שפכו חלב לתוך מיכל החלב (איור 16).
אסור שהחלב יהיה רתוח או חם.
- הערה:** מומלץ להשתמש בחלב חצי רזה מהמקרר.
3. כאשר מיכל החלב מלא עד לסימן "MAX", באפשרותכם להכין 2-3 ספלי קפוצ'ינו. **לעולם אל תמלאו את מיכל החלב מעל לסימן "MAX" (איור 16); אחרת, חלב עלול להמשיך לטפטף מהפייה גם לאחר סיום הכנת הקפוצ'ינו.**
4. לפני תחילת אספקת החלב, **המתינו תמיד עד שנורית החיווי "קיטור מוכן" נדלקת.** נורית זו מציינת שהחלב הגיע לדרגת חום אידיאלית להקצפה.

1. הפעילו את המכונה על ידי לחיצה על לחצן ההפעלה/כיבוי (איור 4).
 2. שפכו את הנוזל אותו ברצונכם לחמם לתוך מיכל החלב.
 3. העבירו את ווסת הקצף לצד ימין (איור 20) והניחו ספל מתחת לפיית היציאה של מיכל החלב (איור 18).
 4. כאשר נורית החיווי "אספרסו מוכן" נדלקת (איור 17), לחצו על לחצן אספקת הקיטור (איור 19). הנוזל מתחיל לצאת.
 5. לאחר קבלת הכמות המבוקשת של הנוזל, לחצו שוב על לחצן אספקת הקיטור כדי להפסיק את אספקת הנוזל.
- חשוב:** לאחר השימוש נקו תמיד את מקציף החלב, כמתואר בסעיף "ניקוי מקציף החלב" בהמשך החוברת.

חימום נוזלים

בעזרת מכונה זו באפשרותכם גם לחמם נוזלים שונים.

ניקוי ותחזוקה

- רחצו במים חמים, במיוחד את ארבעה החורים שבמכסה הנראים באיור 24. וודאו שהחור המסומן על ידי האות A אינו סתום: השתמשו במחט לניקוי החור. הקפידו לא לאבד את האטמים. כדי להקל על ניקוי פיית מיכל החלב, הקפידו להרכיבו מחדש את כל החלקים בצורה נכונה.
 - החזירו את מיכל החלב למקומו ולחצו עליו עד שהוא ננעל במקומו בנקישה (כדי לוודא שהמיכל ממוקם היטב, נסו למשוך אותו קלות כלפי מעלה – המיכל צריך להישאר במקומו).
 - **הרכבה לא נכונה מונעת הפעלה של המכונה.**
- לפני ביצוע פעולת ניקוי או תחזוקה, כבו את המכונה מהחשמל והניחו לה להתקרר.

ניקוי מקציף החלב

- נקו את מקציף החלב מיד לאחר כל שימוש במכונה. בצעו את הפעולות הבאות:
- הסירו את מכסה מיכל החלב. ביד אחת לחצו על ידית השחרור שמאלה, ומשכו את המיכל כלפי מעלה (איור 22).
 - לאחר הוצאת מיכל החלב, הזיזו את הנעילה המחליקה כלפי פנים (איור 23).
 - **הערה:** לא ניתן להסיר את מכסה תא ההקצפה מבלי להסיר תחילה את המיכל מהמכונה.
 - הסירו את מקציף החלב מהגומי.

ניקוי מחזיק המסן לטבליות (אם קיים)

נקו את מחזיק המסן לאחר 300 הכנות של קפה, כדלקמן:

- לחצו על הלחצן של מחזיק המסן והוציאו מתוכו את המסננת (ראו איור 30) ואת המקציף (אם קיים). נקו את הצד הפנימי של מחזיק המסן. לעולם אל תרחצו במדיח כלים.
- נקו היטב את המסננת במים חמים תוך כדי שפשוף במברשת. וודאו שהחורים במסננת המתכת אינם סתומים. במידת הצורך, נקו בעזרת מחט (איור 27).
- החזירו את המסננת למקומה.

אי ביצוע של נוהל הניקוי האמור מבטל את תוקף האחריות.

ניקוי פיית מיכל האספרסו

לפחות פעמיים בשנה נקו כדלקמן:

- וודאו שהמכונה אינה חמה ושהיא מנותקת מהחשמל.
- בעזרת מברג, שחררו את הבורג המחזיק את פיית מיכל האספרסו (איור 31).
- נקו את המיכל בעזרת מטלית לחה (איור 15).
- נקו היטב את הפייה עם מים חמים תוך כדי שפשוף במברשת. וודאו שהחורים במסננת המתכת אינם סתומים. במידת הצורך, נקו בעזרת מחט (איור 27).
- שטפו את הפייה מתחת לברז והמשיכו לשפשף עם המברשת.
- החזירו את הפייה למקומה.
- אי ביצוע של נוהל הניקוי האמור מבטל את תוקף האחריות.

ניקוי מחזיק המסן לקפה טחון

נקו את מחזיק המסן לאחר 300 הכנות של קפה, כדלקמן:

- הסירו את המסן עם המקציף.
- נקו את הצד הפנימי של מחזיק המסן. לעולם אל תרחצו במדיח כלים.
- שחררו בהברגה את מכסה המקציף (איור 25) על ידי סיבוב בכיוון החץ שעל המכסה.
- הוציאו את המקציף מתוך המיכל על ידי דחיפתו מצד המכסה.
- הסירו את האטמים.
- שטפו את כל החלקים ונקו היטב את מסננת המתכת בעזרת מברשת (איור 26). וודאו שהחורים במסננת המתכת אינם סתומים. במידת הצורך, נקו בעזרת מחט (איור 27).
- החזירו את המסננת ואת האטם על דסקית הפלסטיק כמתואר באיור 28.
- הקפידו להכניס את הפין שעל דסקית הפלסטיק לתוך החום שבאטם כמצוין על ידי החץ באיור 28.
- החזירו את המכלול לתוך מיכל מסננת המתכת (איור 29); הקפידו שהפין נכנס לתוך החור שבבסיס כמצוין על ידי החץ באיור 29.
- לבסוף, הבריגו את המכסה.
- אי ביצוע של נוהל הניקוי האמור מבטל את תוקף האחריות.

פעולות ניקוי אחרות

1. אל תשתמשו לניקוי המכונה בחומרים ממיסים או בחומרי ניקוי. די להשתמש במטלית לחה ורכה.
2. מעת לעת הוציאו את מגש איסוף הטיפות, רוקנו ורחצו אותו.
- שימו לב: לעולם אל תטבלו את המכונה במים, לרבות בשעת הניקוי.

הסרת אבנית

- רצוי להסיר אבנית מהמכונה לאחר הכנה של 300 ספלי קפה בנזהל הבא:
1. מלאו את מיכל המים בליטר מים.
2. המיסו בתוך המים 2 כפות (כ-30 גרם) של חומצת לימון (ניתן לרכוש בבתי מרקחת).
3. וודאו שמחזיק המסנן מחובר למכונה. הניחו מיכל ריק מתחת לפייה ומיכל נוסף מתחת לפיית מיכל החלב.
4. הפעילו את המכונה בלחיצה על לחצן ההפעלה/כיבוי.

5. לחצו על לחצן אספקת הקיטור ועל לחצן אספקת האספרסו.
 6. המתינו עד שרבע מכמות המים שבמיכל תצא. לחצו שוב על לחצן אספקת הקיטור ועל לחצן אספקת האספרסו כדי להפסיק את הפעולה.
 7. כבו את המכונה הניחו לתמיסה לפעול במשך 15 דקות.
 8. חזרו על הפעולות המתוארות בשלבים 4, 5, 6 ו-7 שלוש פעמים נוספות.
 9. שטפו היטב את המיכל כדי לסלק שאריות של תמיסה ואבנית. מלאו את מיכל המים ואת מיכל החלב במים נקיים ולאחר מכן לחצו על לחצן אספקת הקיטור ועל לחצן אספקת האספרסו.
 10. המתינו עד שמיכל המים יתרוקן.
 11. לחצו שוב על לחצן אספקת הקיטור ולחצן אספקת האספרסו.
 12. חזרו פעם נוספת על שלבים 9, 10 ו-11.
- לא תחול על היצרן ו/או היבואן חבות כלשהי בגין נזקים שייגרמו עקב אי ביצוע סדיר של נוהל הסרת האבנית.

איתור תקלות

הקפידו לבצע תיקונים במכונה בתחנת שרות מוסמכת בלבד. לפני פניה לשרות, קראו בעיון את הנקודות הבאות. לעתים קרובות תוכלו לפתור את הבעיה בעצמכם.

הבעיה	הסיבה	תיקון
• נפסקה אספקה של קפה אספרסו.	• אין מים במיכל. • הנקבוביות שבפיית מחזיק המסנן סתומות. • פיית מיכל האספרסו סתומה. • המיכל לא הוכנס נכון ולכן השסתום שבתחתיתו לא נפתח.	• מלאו את מיכל המים. • נקו את הנקבוביות. • נקו את הפייה. • לחצו קלות על המיכל כדי שהשסתום יפתח.
קפה אספרסו מטפטף משולי מחזיק המסנן במקום מהחורים.	• מחזיק המסנן אינו מורכב נכון. • אטם דוד האספרסו איבד מגמישותו. • החורים שפייה של מחזיק המסנן סתומים.	• הרכיבו את מחזיק המסנן נכון וסובבו אותו ככל שניתן. • פנו לתחנת שרות להחלפת האטם. • נקו את החורים.
• קפה האספרסו קר.	• נורית החיווי "אספרסו מוכן" לא דלקה כאשר לחצתם על לחצן אספקת האספרסו. • לא ביצעתם חימום מוקדם. • לא חיממתם מראש את הספלים.	• המתינו עד שהנורית תידלק. • בצעו חימום מוקדם. • הכינו את הספלים על ידי שטיפה במים חמים.
• המשאבה רועשת מידי.	• מיכל המים ריק. • המיכל לא הוכנס נכון והשסתום שבתחתיתו לא נפתח.	• מלאו את המיכל. • לחצו קלות על המיכל כדי לפתוח את השסתום.
• קצף הקפה בהיר (הקפה יוצא מהר מהפייה).	• הקפה הטחון לא נדחס דיו. • כמות קטנה מידי של קפה טחון. • הקפה אינו טחון עדין מספיק.	• דחסו יותר את הקפה הטחון. • הגדילו את כמות הקפה. • השתמשו בקפה טחון במיוחד עבור קפה אספרסו.

הבעיה	הסיבה	תיקון
• קצף הקפה כהה (הקפה יוצא לאט מהפייה).	• הקפה הטחון דחוס מידי. • כמות גדולה מידי של קפה טחון. • פיית מיכל האספרסו סתומה. • הקפה טחון עדין מידי.	• דחסו פחות את הקפה. • הפחיתו את כמות הקפה הטחון. • נקו את הפייה. • השתמשו בקפה טחון במיוחד עבור קפה אספרסו.
• לקפה טעם חומצי.	• המכונה לא נשטפה מספיק לאחר ביצוע נוהל הסרת אבנית.	• שטפו את המכונה כאמור ב"הסרת אבנית".
• בזמן הכנת קפוצ'ינו, החלב אינו מקציף.	• החלב אינו קר דיו. • מייצר הקפוצ'ינו מלוכלך.	• השתמשו תמיד בחלב מהמקרר. • נקו בזהירות את הנקבוביות, במיוחד את החור המסומן בחץ B באיור 22.



משרדים ראשיים: רח' רוז'נסקי 14, א.ת. חדש, ראשון לציון
טל' 1-700-700-727

אל-פרויקט בינלאומי בע"מ
שירותי תרגום והדפוס

ניופאן
שמות גדולים. אחריות גדולה.